



13. Denkmalpflege

13.3. Landesarchiv

13. Beni culturali

13.3. Archivio provinciale

<p>Ermächtigung zur Übertragung der digitalen Dokumente der öffentlichen Körperschaften auf dem Gebiet der Autonomen Provinz Bozen an das Istituto per i Beni Artistici, Culturali e Naturali der Region Emilia-Romagna (IBACN), erteilt laut Art. 21, Komma 1, Buchstabe e) des Kodex der Natur- und Landschaftsgüter genehmigt mit Gesetzesvertretendem Dekret vom 22. Jänner 2004, Nr. 42</p>	<p>Autorizzazione al trasferimento all'Istituto per i Beni Artistici, Culturali e Naturali della Regione Emilia-Romagna (IBACN) della documentazione digitale degli enti pubblici del territorio provinciale rilasciata ai sensi dell'art. 21 co. 1 lett. e) del codice dei beni culturali e del paesaggio approvato con decreto legislativo 22 gennaio 2004, n. 42</p>
<p>Die Archivoberintendanz für die Autonome Provinz Bozen-Südtirol / Südtiroler Landesarchiv</p>	<p>La soprintendenza archivistica per la Provincia autonoma di Bolzano / Archivio provinciale</p>
<p>Festgestellt, dass</p>	<p>Considerato che:</p>
<p>die Südtiroler Landesregierung mit eigenem Beschluss Nr. 1202 vom 20.10.2015 den Abschluss eines Abkommens mit dem Istituto per i Beni Artistici, Culturali e Naturali der Region Emilia-Romagna (IBACN) zur Zusammenarbeit bei Tätigkeiten von gemeinsamen Interesse laut Art. 15 des Gesetzes Nr. 241 vom 7. August 1990 genehmigt hat;</p>	<p>– la Giunta della Provincia autonoma di Bolzano con propria deliberazione n. 1202 in data 20/10/2015 ha approvato un Accordo di collaborazione ai sensi dell'art. 15 della legge n. 241 del 7 agosto 1990 con l'Istituto per i Beni Artistici, Culturali e Naturali della Regione Emilia-Romagna (IBACN) per lo svolgimento di attività di interesse comune per la conservazione dei documenti informatici;</p>
<p>– dieses Abkommen am 17.11.2015 unterschrieben wurde und von IBACN am 24.11.2015 registriert und übermittelt wurde (RPI/2015/209);</p>	<p>– tale Accordo è stato sottoscritto in data 17/11/2015, registrato e trasmesso da IBACN in data 24/11/2015 (RPI/2015/209);</p>
<p>– dieses Abkommen vornehmlich darauf abzielt, den öffentlichen Verwaltungen auf dem Gebiet der Provinz sichere und den rechtlichen Bestimmungen entsprechende Aufbewahrungssysteme für digitale Dokumente zu gewährleisten;</p>	<p>– obiettivo principale dell'Accordo citato è di assicurare alle pubbliche amministrazioni del territorio sistemi sicuri e giuridicamente validi per conservare documenti digitali;</p>
<p>– die Archivoberintendanz / Südtiroler Landesarchiv an Maßnahmen oder Tätigkeiten zur Aufbewahrung und Aufwertung des auf dem Gebiet der Provinz vorhandenen Archivguts interessiert ist und auch das Interesse der Autonomen Provinz Bozen und der anderen öffentlichen Körperschaften auf dem Gebiet der Provinz teilt, sich für die digitale Aufbewahrung der digitalen Dokumente an das IBACN, ein bei der „Agenzia per l'Italia digitale“ als Verwahrer akkreditiertes Subjekt im Sinne des Art. 44</p>	<p>– la Soprintendenza archivistica / Archivio provinciale è interessata a interventi o ad operazioni di conservazione e valorizzazione che hanno ad oggetto beni ascritti al patrimonio archivistico presenti sul territorio provinciale e condivide l'interesse della Provincia autonoma di Bolzano nonché degli altri Enti pubblici presenti sul territorio di avvalersi per la conservazione digitale dei documenti informatici dell'IBACN, soggetto pubblico accreditato presso AGID a svolgere la conservazione dei documenti informatici ai sensi dell'art. 44 bis comma 1 del</p>



<p>– im Sinne einer notwendigen Vereinfachung der diesbezüglichen Ermächtigungstätigkeit und der bestmöglichen Ausführung der gegenseitigen institutionellen Aufgaben auch in den Beziehungen zu den produzierenden Körperschaften, in Hinblick auf die genannten Tätigkeiten;</p>	<p>– nello spirito di una necessaria semplificazione della relativa attività autorizzatoria e l'ottimale perseguimento dei reciproci compiti istituzionali anche nei rapporti con gli Enti produttori, in riferimento a quanto indicato;</p>
<p>nach Einsichtnahme in Art. 2, Komma 3 des genannten Abkommens;</p>	<p>visto il comma 3 dell'art. 2 del citato accordo;</p>
<p>im Sinne des Art. 21, Komma 1, Buchstabe e) des Kodex der Natur- und Landschaftsgüter, genehmigt mit Gesetzesvertretendem Dekret vom 22. Jänner 2004, Nr. 42</p>	<p>ai sensi dell'art. 21 co. 1 lett. e) del codice dei beni culturali e del paesaggio approvato con decreto legislativo 22 gennaio 2004, n. 42;</p>
ermächtigt	autorizza
<p>1. Die Übertragung zusammenhängender, in sich geschlossener digitaler Dokumentationen und Archive der Körperschaften auf dem Gebiet der Autonomen Provinz Bozen, die dem genannten Abkommen beitreten werden, an das IBACN zur Durchführung, mittels ParER, des Aufbewahrungsprozesses.</p>	<p>1. il trasferimento di complessi organici di documenti informatici ed archivi da parte degli Enti del territorio provinciale che aderiranno al citato Accordo all'IBACN per lo svolgimento, tramite ParER, del processo di conservazione.</p>
<p>2. Die vorliegende Ermächtigung unterliegt der Einhaltung von Seiten der Körperschaften der im Abkommen vorgesehenen Modalitäten und der Übermittlung an die unterzeichnete Archivoberintendanz / Südtiroler Landesarchiv des Beitrittsschreibens. Sie unterliegt ebenso der Pflicht, der Archivoberintendanz / Südtiroler Landesarchiv den Zugang zu den Systemen zur Ausübung der zustehenden Aufsichtsfunktionen zu gewährleisten.</p>	<p>2. La presente autorizzazione è subordinata al rispetto da parte degli enti delle modalità previste dall'Accordo ed alla comunicazione alla scrivente Soprintendenza archivistica / Archivio provinciale della lettera di adesione ed è altresì subordinata all'obbligo di concedere alla Soprintendenza archivistica / Archivio provinciale l'accesso ai sistemi per l'esercizio dei propri poteri ispettivi.</p>
<p>2. Die vorliegende Ermächtigung wird den interessierten Körperschaften durch angemessene Formen der Veröffentlichung über Internet zur Kenntnis gebracht und an IBACN übermittelt.</p>	<p>3. La presente autorizzazione sarà portata a conoscenza degli enti interessati attraverso adeguate forme di pubblicazione online e trasmessa all'IBACN.</p>
<p>Bozen, am 3. Mai 2016</p>	<p>Bolzano, 3 maggio 2016</p>
<p>Die Direktorin des Südtiroler Landesarchivs Dr. Christine Roilo (digital unterschrieben)</p>	<p>La direttrice dell' Archivio provinciale - Dr.ssa Christine Roilo – (firmato digitalmente)</p>